



Sé Belém Para



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Prof. Dr. João Grandino Rodas *Reitor*

Prof. Dr. Hélio Nogueira da Cruz *Vice-reitor*

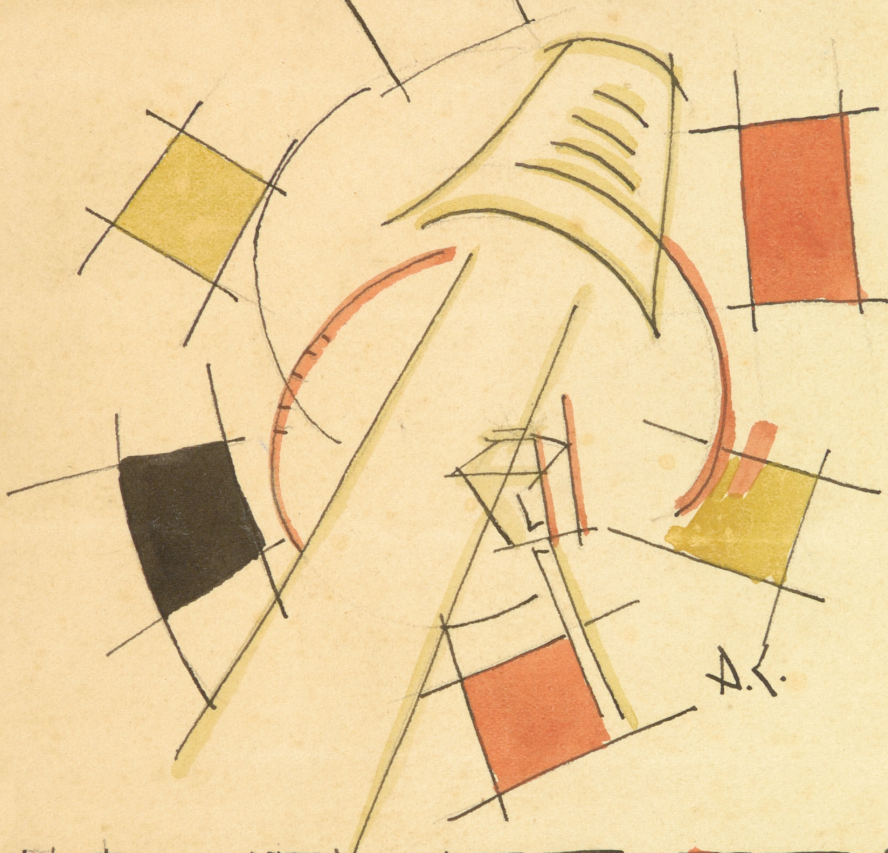


INSTITUTO DE ESTUDOS BRASILEIROS

Prof.^a Dr.^a Maria Angela Faggin Pereira Leite *Diretora*

Prof.^a Dr.^a Marina de Mello e Souza *Vice-diretora*

MARTIO DE
ANDRADE



RAMILHA
DE VAIARA

REVISTA DO INSTITUTO DE ESTUDOS BRASILEIROS

ISSN 0020-3874

número 57, 2013 jul./dez.

COMISSÃO EDITORIAL

Denilson Lopes Silva (UFRJ) Rio de Janeiro, BR
Gustavo Alejandro Sorá (UNC) Córdoba, AR
Jaime Tadeu Oliva (IEB-USP) São Paulo, BR
Paulo Teixeira Iumatti (IEB-USP) São Paulo, BR
Pedro Meira Monteiro (Princeton U.) Princeton, EUA
Randal Johnson (UCLA) Los Angeles, EUA
Walter Garcia (IEB-USP) São Paulo, BR

Editores Responsáveis

Jaime Tadeu Oliva (IEB-USP)
Walter Garcia (IEB-USP)

Editor Adjunto

Paulo Teixeira Iumatti (IEB-USP)

Dossiê Mário de Andrade - organização

Walter Garcia (IEB-USP)

Colaboração

Alexandre de Freitas Barbosa (IEB-USP)

Assistentes editoriais

Fernanda Rodrigues Rossi
José Hermes Martins Pereira
Lia Marques (estagiária)

Equipe de apoio

Regina Mayumi Aga
Eduardo Henrique Gorobets Martins (estagiário)

Editores eletrônicos

Beatriz Garcia (estagiária)
Iris Fabrín Sototuka (estagiária)

Colaboraram neste número

Profa. Dra. Marisa Midorí Deaecto
Inês de Araújo (trad. língua francesa)
Alicia Toffani (preparação de texto)
Marina Neofiti (revisão de texto)

Projeto gráfico

Homem de Melo & Troia Design

Impressão:

Distribuição:

Editora 34
R. Hungria, 592
01455-000 São Paulo SP
(11) 3816 6777

vendas@editora34.com.br

CONSELHO CONSULTIVO

Adrián Gorelik

Universidade Nacional de Quilmes, Bernal, AR

Barbara Weinstein

Universidade de Nova Iorque, Nova Iorque, EUA

Carlos Augusto Calil

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Carlos Sandroni

Universidade Federal de Pernambuco, Recife, BR

Ettore Finazzi-Agrò

Universidade de Roma La Sapienza, Roma, IT

Fernanda Arêas Peixoto

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Heloisa Maria Murgel Starling

Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, BR

João Cezar de Castro Rocha

Universidade Estadual do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, BR

Jorge Coli

Universidade Estadual de Campinas, Campinas, BR

Luiz Felipe de Alencastro

Universidade de Paris-Sorbonne, Paris, FR

Manuel Villaverde Cabral

Universidade de Lisboa, Lisboa, PT

Maria Cecília França Lourenço

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Maria Ligia Coelho Prado

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Maria Lucia Bastos Kern

Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul,
Porto Alegre, BR

Peter Burke

Emmanuel College Cambridge, Cambridge, RU

Regina Zilberman

Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, BR

Ricardo Augusto Benzaquen de Araújo

Pontifícia Universidade Católica do Rio/ Instituto Universi-
tário de Pesquisas do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, BR

Rodolfo Nogueira Coelho de Souza

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Sergio Miceli

Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Walnice Nogueira Galvão

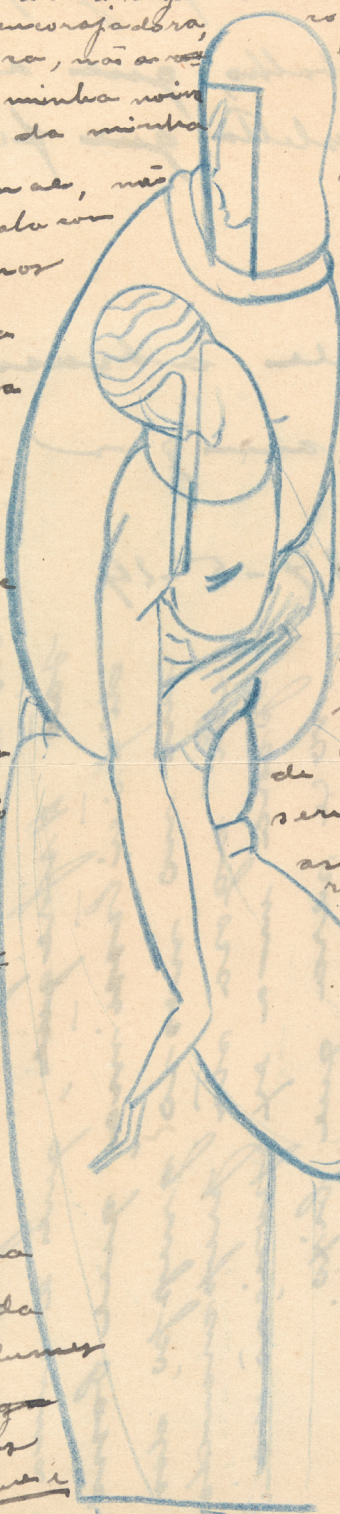
Universidade de São Paulo, São Paulo, BR

Instituto de Estudos Brasileiros
Edifício Brasiliana, Praça do Relógio Solar, 342
Cidade Universitária
05508-050, São Paulo - SP, Brasil
(11) 3091 1149
www.ieb.usp.br

Querido Mario

4 cabo de receber a tua segunda remessa de musica e a tua confortavel carta, que tanto me ajudou, remessa de musica, não a recebi por parte da minha mãe, mas a morte da minha mãe, não procurei, dividida com nestes ultimos dias tristes a encontrar a vida!

A proposito recomendo que se deve que ficaria fazer outro tive ainda que por mim para mim mesmo, e uma verdade no Brasil se sempre troque de pouca em fomento a respeito da massagem da foga de volumes aspiar, e graças a Deus para Arte que



como voce me fala certa a primeira bi todos recobida. muito te agradeço. Querido Mario an do muito triste. Quei da Teia que para mim fobol sei como se fazer esta minha do o meu trabalho, que justamente tempo me comecava a vir, será minha volta a S. Paulo, não minha mãe, e a minha

voce me perguntou se D. Oliveira a Missa Corambau, Ella a ultima no meu Atelie, me deu a pa si não era este grande mundo menor, sto a espera, não nenhuma noticia. Ve se voce de Corvilles, anima d'ella a dissi seria uma grande coisa neste anima a ella tambem que se ra obra de Arte que se forie tanto muito medo que elle suggestionar por alguns, e ideia, Por favor Mario o pouco de fogo de cues

P. Oliveira

minha arte, sto sempre simplificada, e dentro de linha um ou duas

encontrei respectamente. Te agradeço ainda uma por parte da minha mãe. Escrevamos que me fez muito prazer. E sempre
Heringa V. Brecht

SUMÁRIO

II Editorial

DOSSIÊ MÁRIO DE ANDRADE

15 **A viagem de Mário de Andrade à Amazônia: entre raízes e rotas**

ANDRÉ BOTELHO

51 **Mário de Andrade fotógrafo-viajante e a linguagem modernista**

DOUGLAS CANJANI

83 **Engajamento e sacrifício: o pensamento estético de Mário de Andrade**

PEDRO FRAGELLI

III **Mário de Andrade: O sequestro do desejo e a música popular em versos**

CRISTIANE RODRIGUES DE SOUZA

139 **Carne para alimento de rádios e discos: o conceito de *música popularesca* na obra musicológica de Mário de Andrade**

JULIANA PÉREZ GONZÁLEZ

161 **Oneyda Alvarenga escreve a Mário de Andrade**

MARILDA IONTA

181 **Mário de Andrade, Francisco Curt Lange e Carleton Sprague Smith: as discotecas públicas, o conhecimento musical e a política cultural**

FLÁVIA CAMARGO TONI E VALQUÍRIA MAROTI CAROZZE

205 ***O Pico dos Três Irmãos*, obra interrompida de Mário de Andrade: pressupostos de uma edição crítica e genética**

MARCOS ANTONIO DE MORAES

ARTIGOS

233 **Imaginário cartográfico na arte contemporânea: sonhar o mapa nos dias de hoje**

GILLES TIBERGHEN

- 253 **Ritos genéticos editoriais: uma abordagem discursiva da edição de textos**
LUCIANA SALAZAR SALGADO
- 277 **MST conta Boal: do diálogo das Ligas Camponesas com o Teatro de Arena à parceria do Centro do Teatro do Oprimido com o MST**
RAFAEL LITVIN VILLAS BÔAS
- 299 **Presentimento da promessa de felicidade: o “samba da desilusão” de Paulinho da Viola**
MANOEL DOURADO BASTOS

RESENHA

- 327 **O retratista e os intelectuais: às voltas com 1964**
ANDERSON GONÇALVES, EDU TERUKI OTSUKA E IVONE DARÉ RABELLO

DOCUMENTAÇÃO

- 351 **Trajetória(s) literária(s) de Odette de Barros Mott (1913-1998): uma narrativa a partir do arquivo pessoal da escritora**
RAQUEL AFONSO DA SILVA

NOTÍCIAS

- 371 **A digitalização de Acervos no IEB-USP: diretrizes para sua reestruturação**
- 375 **Homenagem a Elizabeth Travassos**

TABLE OF CONTENTS

II Editorial

DOSSIER MÁRIO DE ANDRADE

15 **Mário de Andrade's Journey to the Amazon: Between Roots and Routes**

ANDRÉ BOTELHO

51 **The Travel Photographs of the Brazilian Writer Mário de Andrade and their Connection to the Modernist Visual Language**

DOUGLAS CANJANI

83 **Engagement and Sacrifice: The Aesthetic Thought of Mário de Andrade**

PEDRO FRAGELLI

111 **Mário de Andrade: The Sequestration of Desire and the Popular Music in Verses**

CRISTIANE RODRIGUES DE SOUZA

139 **Meat for the Radios and Records: *Música Popularesca* Concept in Musicological Work of Mário de Andrade**

JULIANA PÉREZ GONZÁLEZ

161 **Oneyda Alvarenga writes to Mário de Andrade**

MARILDA IONTA

181 **Mário de Andrade, Francisco Curt Lange and Carleton Sprague Smith: Public Disco Collections, Musical Knowledge and Cultural Policy**

FLÁVIA CAMARGO TONI E VALQUÍRIA MAROTI CAROZZE

205 ***O Pico dos Três Irmãos*, Mário de Andrade's Interrupted Literary Essay: Presuppositions of a Critical and Genetic Edition**

MARCOS ANTONIO DE MORAES

ARTICLES

233 **Cartographic Imaginary in Contemporary Art: Dreaming Maps Nowadays**

GILLES TIBERGHIEU

- 253 **Editorial Genetic Rites: A Discursive Approach to Editing Texts Processes**
LUCIANA SALAZAR SALGADO
- 277 **MST Narrates Boal: From the Dialogue of Ligas Camponesas (Peasant Leagues) with the Arena Theatre to the Partnership of Theatre of the Oppressed Center with MST (Landless Movement)**
RAFAEL LITVIN VILLAS BÔAS
- 299 **Presentiment of *Promesse du Bonheur*: The Samba of Disillusion by Paulinho da Viola**
MANOEL DOURADO BASTOS
- BOOK REVIEW
- 327 **The portraitist and the Intellectuals: Regarding 1964**
ANDERSON GONÇALVES, EDU TERUKI OTSUKA E IVONE DARÉ RABELLO
- DOCUMENTS
- 351 **Literary Trajectories of Odette de Barros Mott (1915-1998): a narrative on the writer's personal archive**
RAQUEL AFONSO DA SILVA
- NEWS
- 371 **Collection's digitization at IEB-USP: guidelines to it's reorganization**
- 375 **Tribute to Elizabeth Travassos**



W. J. J. J.

Eu tenho desejo de uma arte que, social sempre, tenha uma liberdade mais estética em que o homem possa criar a sua forma de beleza mais convertido aos seus sentimentos e justiças de tempo da paz. A arte é filha da dor, é filha sempre de algum impedimento vital. Mas o bom, o grande, o livre, o verdadeiro será cantar, as dores fatais, as dores profundas, nascidas exatamente desta grandeza de ser e de viver. Mário de Andrade – *Café*, terceiro ato, “Dia novo” (São Paulo, 15 de dezembro de 1942.)



Como se sabe, datas redondas sugerem homenagens. Em 2013, são comemorados 110 anos do nascimento de Mário de Andrade. Contudo não seria preciso esperar pela data redonda (e, aliás, um tanto quebrada também) para publicar um dossiê sobre a sua obra. De um lado, a sua trajetória, tão plural quanto complexa, está presente em diversas instâncias da cultura brasileira. De outro, aspectos fundamentais dessa trajetória ainda não foram bem compreendidos. Na junção dos dois lados, os oito artigos do dossiê homenageiam o escritor (e crítico e musicólogo e viajante e fotógrafo e colecionador, entre outros traços biográficos) com pesquisa e com espírito crítico.

No campo das ciências sociais, André Botelho (UFRJ) estuda relatos de Mário de Andrade sobre a viagem que fez à Amazônia em 1927. No campo das artes, fotografias produzidas nessa viagem e na seguinte, ao Nordeste entre 1928 e 1929, são analisadas por Douglas Canjani (PUC-SP). Na imbricação da crítica literária e da filosofia, Pedro Fragelli (Universidade de Paris III) investiga relações entre o pensamento estético marioandradino e o processo histórico brasileiro. A atitude

interdisciplinar também se faz notar nos dois artigos seguintes: no trabalho de Cristiane Rodrigues de Souza (Centro Universitário Barão de Mauá), cuja análise literária se utiliza de conhecimentos da psicanálise e da musicologia; e no estudo de Juliana Pérez González (USP), radicado na historiografia, mas que examina sentidos diversos da expressão “música popularesca” na obra – musicológica – de Mário de Andrade.

Os três próximos artigos colocam em destaque a pesquisa, dentre vários documentos, da sua correspondência. Dois deles se inscrevem no campo da musicologia. Marilda Ionta (UFV) analisa as cartas trocadas entre Oneyda Alvarenga e Mário. Flávia Camargo Toni (USP) e Valquíria Maroti Carozze (USP) pesquisam as cartas trocadas entre Mário, Francisco Curt Lange e Carleton Sprague Smith, ao lado de outros textos e de dados históricos que esclarecem o diálogo sobre a criação de discotecas públicas. Já Marcos Antonio de Moraes (USP), no campo da literatura, discute pressupostos metodológicos da edição de uma obra planejada e não concluída: um estudo sobre a poesia de Carlos Drummond de Andrade, a de Manuel Bandeira e a de Murilo Mendes.

Na seção de artigos gerais, o campo das artes ocupa o primeiro plano, mas a interdisciplinaridade ainda atua com ênfase. Gilles Tiberghien (Universidade de Paris I), radicado na área da geografia, debate relações entre a arte e a cartografia: “O mapa tem tudo a ver com a arte, pois ele retrata, ele escreve para descrever (literatura) ou permite fazer notações (música) – analogias entre mapas e partituras não faltam”. Rafael Litvin Villas Bôas (UnB) relata “dois momentos do trabalho de Augusto Boal com os movimentos camponeses brasileiros”, na década de 1960 e em tempos recentes, analisando experiências nas esferas da cultura e da política. E Manoel Dourado Bastos (UEL), em linha crítica afim com a de Villas Bôas, interpreta “o caráter trágico do samba de Paulinho da Viola”. Por sua vez, Luciana Salazar Salgado (UFSCar), no campo da linguística, aborda o trabalho de preparação de textos autorais no mercado editorial.

Em Resenha, Anderson Gonçalves, Edu Teruki Otsuka e Ivone Daré Rabello discutem *Martinha versus Lucrecia: ensaios e entrevistas*, de Roberto Schwarz. Em Documentação, Raquel Afonso da Silva apresenta a obra de Odette de Barros a partir do arquivo pessoal da escritora. Notícias publica texto de José Hermes Martins Pereira sobre a Seção de Digitalização do IEB; e traz a homenagem da área de música do Instituto a Elizabeth Travassos.

Walter Garcia
Editor Responsável